

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

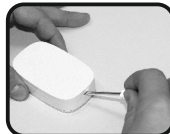


INSTALLATION
BELL PUSHER: With the included flat headed screwdriver fold open the bellpush. According to the given polarity input an LR23A (12V) alkaline battery. Assemble the bellpush by pushing the backside back to its place. The bellpush is shipped with the battery! Fix it on the desired location via the adhesive strip.
BELL: Connect the bell to a 230 V~ / 50 Hz network. Being under voltage is indicated on the device with a blue LED.

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking, make sure the product is not damaged during shipping. Keep children away from the packaging, if it contains bags, or other components that can pose a threat.

- 36 varied style of tunes • Polyphonic, pleasant sound • Adjustable volume, 5 levels • LED indicator flashes with the sound signal • individually pre-coded units • Range in open spaces: max. 200 m • Operating frequency 433.92 MHz • Power supply of bellpush: LR23A (12 V) battery, included • Doorbell power supply: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Suitable for use in the European Union Member States.



BEFORE USING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME, PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE BELOW AND RETAIN THEM FOR LATER REFERENCE. THE ORIGINAL INSTRUCTIONS WERE WRITTEN IN THE HUNGARIAN LANGUAGE.

BEFORE USING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME, PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE BELOW AND RETAIN THEM FOR LATER REFERENCE. THE ORIGINAL INSTRUCTIONS WERE WRITTEN IN THE HUNGARIAN LANGUAGE.

• Replace the battery if the range shortens, or the volume drops! • Replacing the battery can only be done by and adult! • Do not use batteries of different state or from different manufacturers together! • If the batteries run out, or the device is not used for a prolonged time, remove the batteries immediately! • If the liquid has leaked out of them, put on protective gloves and with a dry cloth clean the battery compartment! • Do not open the batteries, do not throw them into fire, or short circuit them! • DO NOT recharge batteries that are not rechargeable! Explosion hazard! • Do not place accumulators instead of batteries, because their voltage and performance is notably lower! • In cold temperature the performance of the batteries will diminish, more frequent battery change may be necessary!

SETUP
With the upper button located on the bottom of the right side, the desired volume can be set in five stages. The button above it allows to choose from the 36 different tunes.
• After changing batteries the setup must be performed again.

CLEANING
Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners or liquids!

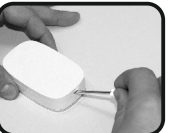
WARNINGS
• Walls and metal objects can shorten the range, and may interfere with its operation (metal fence, door, gate...), furthermore devices using radiofrequency can do the same (computer, microwave oven, television...)
• Protect the interior unit from dust, humidity, liquids, moisture, frost, shock, and from direct heat and sunshine!
• We reserve the right to make further development, we do not take responsibility for any printing errors and apologize for them.
• R2 device: moderate reliability SRD telecommunication equipment, e.g. those which can cause to persons such inconveniences that cannot be solved easily with other devices.
• This radio-equipment adheres to the 2014/53/EU directives essential requirements. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: www.somogyi.hu

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őntze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, az az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- 36 változatos stílusú dallam • igényes, többszámú hangzás • 5 fokozatban állítható hangerő • hangjelzéssel egyidejűleg villogó fényjelzés • egyedileg előre kódolt egységek • Hatótávolság nyílt terepen: max. 200 m • Működési frekvencia 433,92 MHz • Nyomógomb tápellátása: LR23A (12 V) elem, tartozék • Csengő tápellátása: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Alkalmaz az Európai Unió tagállamaiban történő használatra.

ÜZEMBE HELYEZÉS
NYOMÓGOMB:
A mellékelt lapos fejű csavarhúzóval nyissa szét a nyomógombot. A megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be egy LR23A (12V) alkáli elemet. Illesze össze a nyomógombot a hátlap helyére pattintásával. A nyomógombot elemmel szállítjuk! Rögzítse a kívánt helyre kétoldali öntapadós ragasztócsikkal.
CSENGŐ: Csatlakoztassa a csengőt 230 V~ / 50 Hz hálózathoz. A feszültség alatti állapotot a készüléken világító kék LED jelzi.



• Cseréljen elemet, ha csökken a hatótávolság vagy a hangerő! • Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! • Ne alkalmazzon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! • Ha az elemek kimerültek vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, azonnal távolítsa el az elemeket! • Ha azokból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Az elemek helyett ne tegyen bele akkumulátorokat, mert azok feszültsége és hatása fokozottan veszélyesek! • Hidegben az elemek teljesítménye gyengül, gyakoribb elemcsere lehet szükséges!

BEÁLLÍTÁS
A csengő jobb oldalán alul található alsó nyomógombbal a kívánt hangerőt állíthatja be öt fokozatban. A felette lévő gomb nyomogatásával a 36 dallam közül választhat.
• Elemcsere után újra el kell végezni a beállítást.

TISZTÍTÁS
Használjon puha, száraz törölkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerket és folyadékok!

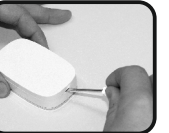
FIGYELMEZTETÉSEK
• A hatótávolságot csökkentik, és a működést zavarhatják a falak és különösen a fém tárgyak (fém kerítés, ajtó, kapu...), valamint a rádiófrekvenciás berendezések (számítógép, mikrohullámú sütő, televízió...)
• A beltéri egységet óvja portól, párától, folyadéktól, nedvességtől, fagytól és lötődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
• A továbbfejlesztés jogát fenntartjuk, az esetleges nyomdahiábákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.
• R2 eszköz: közepes megbízhatóságú SRD távközi eszközök, pl. amelyek személyeknek olyan kényelmetlenséget okoznak, amelyet nem lehet más eszközökkel egyszerűen megszüntetni.
• Ez a rádió-berendezés teljesíti az 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeit. Az EU Megfelelőség Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: www.somogyi.hu

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- 36 různých мелодий • виачласный, приемный звук • 5 ступней громкости • звуковая сигнализация с бликяжущим светелноу сигнализацию • индивидуальне вopед кодovaný • досаh на отворенom терене: max. 200 m • превдзковдй фреквенция 433,92 MHz • напдйение тлдидлй: LR23A (12 V) батдрия, је прдлушенством • напдйение звончедка: 230 V~ / 50 Hz, 0,9 W • Toto zariadenie je vhodné na používanie v členských štátoch Európskej unie.

UVEDENIE DO PREVADZKY
TLAČIDLO: Pomocou priloženého skrutkovača s plochou hlavicoú otvorte tlačidlo. Vložte jednu LR23A (12 V) alkalickú batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. Tlačidlo poskladajte tak, že zadnú časť zatlačíte späť na miesto. Tlačidlo dodávame spolu s batériou! Umiestnite na určené miesto pomocou obojstrannej lepiacej pásky.
ZVONČEK: Napojte zvonček na 230 V~ / 50 Hz elektrický sieť. Keď je zvonček pod napätím, svieti na pristroji modrá LED.



• Vymeňte batérie, keď sa zníži dosah alebo sila zvuku! • Výmenu batéri môže previesť len dospelá osoba! • Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabitie batérií! • Ihneď odstráňte batérie, keď sa vybili alebo keď prístroj dlhší čas nepoužívate! • Keď z neho vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puždro na batérie! • Batérie je zakázané otvárať, hádzať do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Nepoužívajte akumulátory namiesto batérií, lebo ich napätie a účinnosť je výrazne nižšia! • Studený vzduch znižuje výkon batérií, môže byť potrebná ich častejšia výmena!

NASTAVENIE
Spodné tlačidlo na pravej strane zvončeka môžete nastaviť päť úrovni hlasitosti. Tlačidlo nad ním použijete na voľbu medzi 36 melódiami.
• Po výmene batérie je potrebné znovu vykonať nastavenie.

ČISTENIE
Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA
• Dosať môžu znižovať, prevádzku prístroja môžu rušiť steny a najmä kovové predmety (kovový plot, dvere, brána...), ako aj rádiové frekvenciálne zariadenia (osobný počítač, mikrovlnná rúra, televízor...)
• Vnútorú jednotku chráňte pred prachom, vlhkosťou, tekutinou, parou, mrazom a nárazom, priamym tepelným a silečným žiarením!
• Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
• R2 prístroj: telekomunikačné prístroje SRD so strednou spoľahlivosťou, napr. ktoré osobám spôsobia také neprijemnosti, ktoré nie je možné inými prístrojmi jednoducho odstrániť.
• Toto zariadenie spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU Vyhlásenie o zhode môžeme získať na e-mailovej adrese: www.somogyi.sk

EN Protected against small (>1 mm) solid objects. Protected against splashing water from all directions (non-harmful amount of leakage is allowed).

H Apró méretű szilárd tárgyak ellen védett (>1 mm). Fröccsenő víz ellen védett minden irányból (nem károsító mértékű szivárgás megengedett).

SK Ochrana pred vniknutím cudzích predmetov: nástrojov, drôtom (>1 mm). Ochrana proti striekajúcej vode z každej strany (menšie presakovanie nepredstavuje nebezpečenstvo).

RO Protejant împotriva pătrunderii obiectelor solide, mici (> 1 mm). Protejant împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile (este permisă scurgere cu un grad care nu afectează funcționarea).

SRB Zaštićena od sitnih tvrdih predmeta (>1 mm). Zaštićena od prskajuće vode iz svih pravaca (dozvojen blagi prodor koji ne oštećuje rad uređaja).

SLO Zaščiteno pred drobnimi trdimi predmeti (>1 mm). Zaščiteno pred prskajočo vodo iz vseh smeri (dovoljen blagi vdor, kateri ne poškoduje delovanja naprave).

CZ Chráněno před vniknutím pevných velmi drobných předmětů (>1 mm). Chráněno před stříkající vodou ve všech směrech (neškodlivé prosakování je dovoleno).

EN Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

H Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

SK Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

RO Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

SRB Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

SLO Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

CZ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Vă rugăm să citiți următorul ghid de utilizare înainte de punerea în funcțiune a produsului. Păstrați ghidul de utilizare. Descrierea originală a fost elaborată în limba maghiară.

Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cele care nu au experiența și cunoașterea necesară utilizării, precum și copiii trecuți de vârsta de 8 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți și au înțeles pericolul de decurg din cele referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Este interzis copiilor să se joace cu aparatul. Copiii pot curăța sau întreține aparatul doar sub supraveghere. După scoaterea ambalajului convingeți-vă că aparatul nu s-a deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor dacă acesta conține pungă sau alte elemente potențial periculoase.

• 36 melodii cu stil variat • sunet polifonic, plăcut • nivel sonor regulabil, 5 trepte • lumini LED albastre • semnal luminos care clipește în același timp cu semnalul sonor • unități preprogramate digital • raza de acțiune pe teren deschis: max. 200 m • frecvența de funcționare 433,92 MHz • alimentare buton: baterie LR23A (12V), inclusă • alimentare sonerie: 230 V ~ / 50 Hz, 0,9 W • Adecvat pentru utilizare în statele membre ale Uniunii Europene.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE
BUTON: Deschideți butonul cu o șurubelniță cu cap plat. Inserați o baterie alcalină LR23A (12V) având grijă la polaritatea corectă. Montați butonul în așa fel încât înelul de etanșare să rămână la loc. Este livrat cu baterie! Fixați butonul în locul dorit cu banda dublu adezivă.

SONERIE: Conectați soneria la rețea de 230 V ~ / 50 Hz. Starea aflată sub curent este semnalizată de lumina LED albastră.

• Înlocuiți bateria dacă raza de acțiune sau volumul este redus! • Înlocuirea bateriei trebuie să fie efectuată de către un adult! • Nu utilizați în același timp baterii cu marca sau starea de încărcare diferite! • Dacă bateriile sunt epuizate sau dacă dispozitivul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți imediat bateriile! • În cazul în care eventual s-a scurs lichidul din baterii, purtați mănuși de protecție și cu o cârpă uscată curățați compartimentul bateriilor! • Este interzisă deschiderea bateriilor, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! • Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt reincărcabile! Pericol de explozie! • Nu folosiți acumulatori în loc de baterii, deoarece tensiunea și eficiența lor este semnificativ mai redusă! • În condiții de frig tensiunea bateriei scade, poate fi necesară înlocuirea mai frecventă a bateriei!

SETARE
 Cu butonul aflat pe partea dreaptă, jos a soneriei se poate seta volumul dorit în cinci trepte. Apăsând butonul aflat mai sus puteți alege dintr-o selecție de 36 melodii.

CURĂȚARE
 Aparatul se va curăța folosind o cârpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi și lichide!

ATENȚIONĂRI
 • Scad raza de acțiune și pot îngreuna funcționarea dispozitivului pereții și în special obiectele metalice (gard, ușă din metal...), și dispozitivele cu frecvență radio (calculator, cuptor cu microunde, televizor...).

• Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
 • Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice ulterioare, nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.
 • Dispozitiv R2 – mijloc de comunicare la distanță de siguranță medie SRD, de ex. care provoacă un inconvenient pentru persoane, care nu poate fi pur și simplu eliminat prin alte mijloace.
 • Acest dispozitiv radio este în conformitate cu prevederile esențiale ale directivei 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi accesat la adresa: www.somogyi.ro

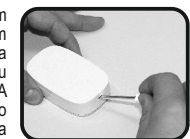


Pre prve upotrebe radii bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičnom sposobnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• 36 biranih melodija • polifonske prijatne melodije • podesiva jačina zvuka u 5 nivoa • istovremeni zvučni i svetlosni signal • jedinstveno unapred kodirano • domet na otvorenom: oko 200 m • radna frekvencija 433,92 MHz • napajanje tastera: LR23A (12 V) baterija, u sklopu • napajanje zvona: 230 V ~ / 50 Hz, 0,9 W • Pogodna za upotrebu u državama EU.

PUŠTANJE U RAD
TASTER: Sa malim pljosnatim odvijčem otvorite taster. Prema označenom polaritetu postavite bateriju LR23A (12 V). Sklopite taster tako da poklopac čvrsto ulegna na svoje mesto. Taster se isporučuje odgovarajućom baterijom! Uz pomoć dvostrano lepljive trake fiksirajte taster na odgovarajuće mesto.
ZVONO: Zvono uključuje u standardnu utičnicu 230 V ~ / 50 Hz. Prključenost uređaja signalizira plavo svetleća LED dioda.



• Bateriju zamenite ako se smanjuje domet ili jačina zvuka! • Zamenju baterije sme da radi samo odrasla osoba! • Hkrati uporabljajte samo baterije istog tipa i stanja! • Če so se baterije izpraznile ali dalji časa ne uporabljate zvonec, takoj odstranite baterije! • Če iz baterij slučajno priteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s krpo očistite ležišče baterij! • Baterije je prepovedano razstavljati, metali v ogenj ali jih kratko spojati! • Nepolnjive baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! • Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, ker se v tem primeru znatno zmanjšuje napetost in doseg! • Pri hladnih pogojih delovanja se zmanjšuje kapaciteta baterij in mogoča je potreba češče zamene!

PODEŠAVANJE
 Tasterom sa doljne desne strane možete podesiti jačinu zvuka u pet nivoa, taster iznad nje služi za odabir odgovarajuće melodije, moguće je birati između 36 melodija.

• Nakon zamene baterija potrebno je ponovo podesiti željenu melodiju.

ČIŠĆENJE
 Za čišćenje koristite mekanu suhu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

NAPOMENE
 • Na domet i stabilan rad mogu da utiču prepreke između tastera i zvona zidovi i pre svega metalni predmeti (metalne ograde i kapije...), drugi radiofrekvencijski uređaji (računar, mikrotalasna pećnica, TV...).

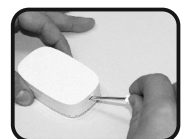


Pred prvo uporabo za varno in pravilno delovanje naprave pazorno preberite in proučite navodilo za uporabo. Shranite navodilo! Originalno navodilo je napisano v mađarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neuiskusnim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Lahko rukojejo za to napravo samo v prisotnosti starejše osebe odgovorne za njih. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom in se priporoča konstanten nadzor! Otroci naj ne bodo prisotni v bližini embalaže če le ta vsebuje nevarne predmete kot so folije itd.!

• 36 izbranih melodij • polifonske prijetne melodije • nastavljliva jakost zvoka v 5 nivojih • hkrati zvočni in svetlobni signal • edinstveno unapred kodirano • doseg na odprtem: okoli 200 m • delovna frekvenca 433,92 MHz • napajanje tipke: LR23A (12 V) baterija, priložena • napajanje zvoncea: 230 V ~ / 50 Hz, 0,9 W • Primeren za uporabo v državah EU.

ZAGON IN DELOVANJE
TIPKA: Z majhnim ploščatim izvijačem odprite tipko. Po označeni polariteti vstavite baterjo LR23A (12 V). Sestavite tipko tako, da se pokrov čvrsto prilega na svojem mestu. Tipka se izdobiavi z ustrežno baterijo! S pomočjo dvostranoko lepljivega traka fiksirajte tipko na ustrežno mesto.
ZVONEC: Zvonec vključite v standardno vtičnico 230 V ~ / 50 Hz. Prključenost naprave signalizira modro svetleča LED dioda.



• Bateriju zamenjajte, če se zmanjšuje doseg ali jakost zvoka! • Zamenjavo baterije sme narediti samo odrasla osoba! • Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in stanja! • Če so se baterije izpraznile ali dalji časa ne uporabljate zvonec, takoj odstranite baterije! • Če iz baterij slučajno priteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s krpo očistite ležišče baterij! • Baterije je prepovedano razstavljati, metali v ogenj ali jih kratko spojati! • Nepolnjive baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! • Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorje, ker se v tem primeru znatno zmanjšuje napetost in doseg! • Pri hladnih pogojih delovanja se zmanjšuje kapaciteta baterij in mogoča je potreba pogostejše zamenjave!

NASTAVITVE
 S stikalom na spodnji levi strani lahko nastavite jakost zvoka v petih nivojih, stikalo nad njim lahko uporabljate za izbiro ustreznih melodij, lahko izbirate med 36 melodijami.

• Po zamenjavi baterij je potrebno ponovno nastaviti željeno melodijo.

ČIŠĆENJE
 Za čišćenje uporabljajte mehko suhu krpo. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine!

OPOMBE
 • Na doseg in stabilno delovanje lahko vplivajo prepreke med tipkami in zvoncem, stene in pred vsem kovinski predmeti (kovinske ograje in vhodna vrata...), druge radiofrekventne naprave (računalnik, mikrovalovna pećica, TV...).

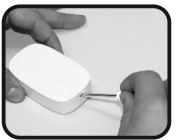


Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byli takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí dělat provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• 36 různých stylově odlišných melodii • kvalitní, polyfonní zvuk • nastavitelná hlasitost v 5 stupních • zvuková signalizace a blízkající světelná signalizace současně • specifické, předem kódované jednotky • vzdálenost dosahu na volném prostranství: max. 200 m • provozní frekvence 433,92 MHz • napájení tlačítka: baterie LR23A (12 V), v příslušenství • napájení zvukem: 230 V ~ / 50 Hz, 0,9 W • Určeno k používání ve členských státech Evropské unie.

UVEDENÍ DO PROVOZU
OVLÁDACÍ TLAČÍTKO: Ovládací tlačítko otevřete pomocí šroubováku s plochou hlavicí. V souladu se správnou polaritou vložte jednu alkalickou baterii typu LR23A (12 V). Ovládací tlačítko uzavřete tak, aby těsnící kroužek zůstal na svém původním místě. Ovládací tlačítko je dodáváno s baterií! Tlačítko umístěte na požadované místo pomocí oboustranné samolepící pásky.
ZVONEK: Zvonek zapojte do elektrické sítě s parametry 230 V ~ / 50 Hz. Stav zapojení do sítě je signalizován modře svítící LED diodou.



• Jestliže se sníží vzdálenost dosahu nebo hlasitost, vyměňte baterie! • Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! • Nikdy nepoužívejte současně baterie od různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabíjení! • Jestliže se baterie vybilily nebo zvonec nebudete po delší dobu používat, baterie neprodělně vyjměte! • Jestliže z baterií případně vytekla tekutina, použijte ochranné rukavice a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! • Baterie je zakázáno otevírat, vřazovat do ohně nebo zkratovat! • Nedobíjejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí výbuchu! • Nikdy nepoužívejte místo baterií akumulátory, protože napětí a stupeň účinnosti akumulátorů je významně nižší! • V chladném prostředí výkonnost baterií klesá, a proto může být nutná častější výměna baterií!

NASTAVENÍ
 Spodním tlačítkem na pravé straně zvukem navolíte z pěti úrovní hlasitosti. Tlačítko nad ním slouží k volbě mezi 36 melodiami.

• Po výměně baterie je nutné nastavení provést znovu.

ČIŠTĚNÍ
 Používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

UPOZORNĚNÍ
 • Vzdálenost dosahu mohou snižovat, respektive řádně fungování rušit zdi a předměty kovové předměty (kovový plot, dveře, vrata...), dále zařízení fungující na principu radiofrekvenčních vln (počítač, mikrovlátná trouba, televizor...).



EN Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Use of waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor returning self equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising. **DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES:** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a égézszegett, veszélyes összetevőket is tartalmazó! Használja a helyi hulladékkezelő vállalatot, amely a környezetet megőrzi, és a hulladékkezelés költségeit viseli. A hulladékkezelő szervezetet a vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállalkozó, az ázokkalk kapsolattal felmerülő költségeket viseli. **AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA** Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelmielen leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

ODLAGANJE AKUMULATORI BATERIJA
 Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SK Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasti nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok zariadením na jeho rú z a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpove Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. **ZNEHODNOCOVANIE BATERII A AKUMULÁTORÓV** Baterie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať batérie / akumulátory na určenom zberu elektrických odpad v mieste bydliska alebo v obchode. Touto dňinnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CZ Přístroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužívejte přístroje, které již nebudete používat, v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uloň předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.



RO Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au fost în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această acțiune protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzutele legale privind producătorii și distribuitorii echipamentelor electronice. **TRATAREA BATERIILOR, AKUMULATORILOR** Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB Uredaje kojima je istekao rok vaša sakupljanje posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštćuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinj! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama odeve ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmucine kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Premia vašem propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

MNE Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstvi odpadki lo onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovini kjer ste jih kupili ali trgovinah karer prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo svu odgovornost.

SLU Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstvi odpadki lo onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovini kjer ste jih kupili ali trgovinah karer prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavni predpisih se obvezujemo in nosimo svu odgovornost.

UZ Plištroje, které již nebudete používat, shromážďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužívejte přístroje, které již nebudete používat, v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uloň předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávané a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
 S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakonnou povinností uživatelé je odevzdati upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem